

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS

The following General Terms and Conditions (hereinafter "GTC") are valid for any transaction done by Bridgestone CR, s.r.o., having its registered office at Klimentůvská 46, Praha 1, Postal Code: 110 02, Identification Number: 625 84 855 (hereinafter "Bridgestone") within the territory of Czech republic. They apply by default in absence of any other document clearly stating that it supersedes some or totality of the general terms and conditions.

### DEFINITION

1. "the Goods" or "the Contract Product" - shall mean those groups of products that are designated by Bridgestone, covered by the Bridgestone Basic Tires Distribution Agreement (hereinafter the "Agreement"), specified in the Appendix 1 to the Agreement, are supplied by Bridgestone or other source designated by Bridgestone to a Bridgestone Distributor. The goods are described in the Bridgestone's catalogue that has been electronically sent to the Distributor by e-mail and is also available on the Bridgestone homepage.
2. "the Seller" means Bridgestone.
3. "the Distributor" or "the Buyer" means entrepreneurs which cooperate with the Seller on the basis of the concluded Agreement.

### PRICE & PRODUCT

1. The Price of the Goods shall be consistent with the valid Price Lists of the Seller who may change them at any time with 2 weeks pre-notice.
2. Pricing shall also be consistent in general with the sales conditions and payment term agreed periodically with the Distributor for each category of product and signed by him. Pricing includes on invoice and off invoice discounts linked to some targets.
3. In absence of a signed distribution agreement and of a signed mutually agreed targets and conditions at the start of a given period the Distributor is not entitled to any off invoice discounts for that period.
4. In case in a given period the Distributor does not reach the mutually agreed target quantities based upon which the discount and rebates are calculated and such result is not a direct consequence of ordered

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

Níže uvedené Všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) platí pro veškeré transakce prováděné společností Bridgestone CR, s.r.o., se sídlem Klimentůvská 46, Praha 1, PSČ: 110 02, IČO: 625 84 855 (dále jen "Bridgestone") na území České republiky, a pro právní vztahy z těchto všeobecných VOP mají obecnou platnost a účinnost a použijí se vždy, nestanoví-li zvláštní písemná dohoda zúčastněných osob, či jiný těmito osobami odsouhlasený dokument, že práva a povinnosti dle VOP, či jejich část, je takovou dohodou (dokumentem) nahrazena.

### VYMEZENÍ POJMŮ

1. „Zbožím“ nebo „Smluvním výrobkem“ - se rozumí ty skupiny výrobků určené společností Bridgestone, kterých se týká Základní smlouva o distribuci pneumatik Bridgestone (dále jen "Smlouva"), jež jsou uvedeny v Příloze č. 1 Smlouvy, a které jsou Distributorovi dodávány společností Bridgestone nebo jiným subjektem určeným společností Bridgestone. Zboží může být blíže popsáno v katalogu Bridgestone, zaslaném Distributorovi elektronicky e-mailem a který je případně též k dispozici na webových stránkách společnosti Bridgestone.
2. „Prodávajícím“ se rozumí shora specifikovaná společnost Bridgestone.
3. „Distributorem“ nebo "Kupujícím" se rozumí podnikatel, který spolupracuje s Prodávajícím na základě uzavřené Smlouvy.

### KUPNÍ CENA & ZBOŽÍ

1. Kupní cena za Zboží je stanovena platnými Ceníky Prodávajícího, který je oprávněn tyto kdykoli jednostranně změnit, s tím, že taková změna musí být Distributorovi oznámena nejméně 14 dní před nabytím své účinnosti.
2. Mechanismus stanovení kupní ceny za Zboží bude rovněž obecně v souladu s podmínkami prodeje a platebními podmínkami pravidelně sjednávanými mezi Bridgestone a Distributorem pro každou kategorii Zboží, s tím, že Distributor sjednané podmínky odsouhlasí vždy svým podpisem. Mechanismus stanovení kupní ceny za Zboží zahrnuje též dílčí fakturační slevy, které jsou odvislé od splnění sjednaných obchodních cílů Distributorem.
3. Není-li na počátku rozhodného období podepsána distribuční smlouva, či písemně odsouhlaseny vzájemně dohodnuté cíle a podmínky, Distributor nemá nárok na poskytnutí jakékoliv dílčí fakturační slevy pro rozhodné období.
4. Nedosáhne-li Distributor v rozhodném období vzájemně dohodnutých obchodních cílů co do množství Zboží, na základě kterýchžto cílů jsou slevy a rabaty vypočítávány, a není-li tento výsledek přímým důsledkem nedostupnosti objednaného Zboží, společnost Bridgestone si vyhrazuje mezi jinými též právo slevu z kupní ceny za Zboží neposkytnout, případně zpětně změnit výši slevy či rabatu tak, aby tato byla v souladu s množstvím Zboží

<p>products unavailability, Bridgestone reserves the right to retroactively change the discounts and rebates in line with actual quantities, or in legitimate events to cancel the discount and rebates.</p> <p>5. Pricing can also be consistent in exceptional cases with specific conditions agreed in written prior to a delivery and confirmed by written by the Seller to the Distributor. In absence of such a written confirmation document prior to delivery the seller shall not be liable to apply any special condition that could have been discussed.</p> <p>6. Unless otherwise agreed, VAT and other charges (if applicable) shall be added to the Price.</p> <p>7. Seller reserves the right to offset any payables towards the Distributor against the receivables from the Distributor resulting from the sale of Goods, for example, but not limited to: off invoice discounts, warranty complains, correction invoices.</p>	<p>Distributorem skutečně odebraným; v odůvodněných případech je společnost Bridgestone též oprávněna tyto slevy a rabaty zrušit jako takové.</p> <p>5. Mechanismus stanovení kupní ceny za Zboží může být v mimořádných případech též upraven v souvislosti se specifickými okolnostmi dodání Zboží. K takové úpravě kupní ceny musí dojít před dodáním Zboží, přičemž nezbytné je též písemné potvrzení (odsouhlasení) úpravy kupní ceny ze strany Prodávajícího adresované Distributorovi; v případě nevystavení takového písemného potvrzení (odsouhlasení) před dodáním Zboží Distributorovi není Prodávající jakkoliv povinen zohlednit specifické okolnosti dodání Zboží (vč. případné úpravy kupní ceny), jak byly tyto smluvními stranami v minulosti projednávány.</p> <p>6. Není-li dohodnuto jinak, bude ke kupní ceně vždy připočtena DPH, případně jiné daně, poplatky, či platby podle obecně závazných předpisů.</p> <p>7. Prodávající je vůči Distributorovi oprávněn provést zápočet jakýchkoliv vzájemných pohledávek vzniklých v souvislosti s prodejem Zboží, a to zejména, nikoliv však výlučně, pohledávky z titulu kupní ceny, dílčí fakturační slevy, záruční reklamace, opravné faktury aj.</p>
<p><b>TERMS OF PAYMENT</b></p> <p>1. The Distributor must agree to provide the Seller's with official legal and financial information about his company, with basic figures about his business activities including list of main assets and with proper guaranties about his solvency and the nature of his business in order to set appropriate targets and payment terms.</p> <p>2. If the Distributor fails to pay for the Goods either wholly or partially at the due date specified by the written selling conditions and payment term, the Seller will automatically issue interest note and the Distributor shall pay interest on such overdue amounts at a rate as prescribed by the local legal regulations at any time (statutory interest rate). Such overdue interest shall be calculated from the due date for such payment until the actual payment, on the basis of a 365-day year.</p> <p>3. The Distributor shall pay the full invoice amount specified on the face of every invoice issued by the Seller without the benefit of any right of offset, counterclaim, recoupment or any other similar rights which the Distributor may have against the Seller, which rights shall be exercised in separate proceedings between the Distributor and the Seller.</p> <p>4. Distributor's disposal rights to the Goods shall expire in the case he fails to meet his financial obligations towards the Seller. In such a case, the Distributor shall, at his own cost and at the first written request by the Seller, return the Goods to the Seller or the</p>	<p><b>PLATEBNÍ PODMÍNKY</b></p> <p>1. Distributor je povinen poskytnout Prodávajícímu veškeré rozhodné informace právního a finančního charakteru vztahující se k jeho osobě jakožto podnikatele (OSVČ, společnost) spolu se základními údaji o jeho obchodních aktivitách, včetně seznamu hlavního majetku. Zároveň je povinen poskytnout Prodávajícímu řádné záruky své solventnosti a doložit charakter svého podnikání za účelem stanovení příslušných obchodních cílů a platebních podmínek.</p> <p>2. V případě byť i nezaviněného prodlení Distributora s plněním jakéhokoliv závazku z titulu Smlouvy, především pak při úplném či částečném nezaplacení kupní ceny za Zboží ve sjednaném datu splatnosti, je Distributor povinen zaplatit Prodávajícímu z úhrnu nesplacených závazků či jejich částí úrok z prodlení ve výši určené příslušnými právními předpisy, a to za každý den prodlení až do úplného zaplacení dlužné částky.</p> <p>3. Distributor je povinen Prodávajícímu uhradit kupní cenu vždy v plné výši vymezené v příslušné faktuře vystavené Prodávajícím. Distributor není oprávněn jednostranně započíst, kompenzovat či jakýmkoli jiným obdobným způsobem vůči Prodávajícímu uplatňovat své pohledávky za Prodávajícím, bez ohledu na jejich titul nebo způsob nabytí, proti žádné pohledávce Prodávajícího z titulu Smlouvy nebo z titulu jejího porušení; tato uvažovaná práva Distributora (zápočet, protinárok, odpočet aj.) mohou být uplatněna toliko v rámci samostatného řízení mezi Distributorem a Prodávajícím.</p> <p>4. Dispoziční práva Distributora ke Zboží zanikají v případě, že Distributor ve lhůtě splatnosti nesplní své finanční závazky vůči Prodávajícímu. V takovém případě je Distributor povinen na vlastní náklady - na základě písemné výzvy Prodávajícího - vrátit Zboží Prodávajícímu, případně je Prodávající oprávněn zpětně odebrat Zboží u</p>

<p>Seller may collect the Goods from the Distributor at the Distributor expense.</p> <p>5. At any time the Seller shall have the right to change the payment terms for future deliveries with a written notification prior to such deliveries.</p>	<p>Distributora, a to na Distributorovy náklady.</p> <p>5. Prodávající je kdykoli oprávněn jednostranně změnit platební podmínky (především protřednictvím Ceníků) pro veškeré budoucí dodávky Zboží Distributorovi; je povinen tak učinit vhodným oznámením Distributorovi před samotnou Distributorovou objednávkou a realizací dodávky Zboží.</p>
<p><b>DELIVERY OF THE GOODS AND RISK TRANSFER</b></p> <p>1. Handover or delivery of the Goods shall depend on their availability. Should the Seller be unable to meet his obligations arising from the order referred to in the Agreement, he may terminate the individual purchase contract without notice or cancel the order or propose suitable alternative, informing the Distributor in writing about the existing situation and the reasons for which he is unable to fulfill the order.</p> <p>2. Unless otherwise specified packing of the Goods shall be at the Seller's option and shall be standard packing customary for the type of Goods.</p> <p>3. Unless otherwise agreed, the Goods shall be handed over to the Distributor at the Seller's warehouse. If the Goods' delivery to the Distributor's warehouse has been agreed, during the Goods' transportation from the Seller's warehouse to the Distributor's warehouse all risks connected with the loss or damage of the Goods shall be borne by the Seller. At the moment of the Goods' delivery to the Distributor's warehouse, the risk shall be transferred upon the Distributor; when the handover of the Goods takes place in the Seller's warehouse, the risk shall be transferred to the Distributor at the moment of reception of the Goods by the Distributor.</p> <p>4. The Distributor shall during delivery, make an inspection of the Goods especially with regard to quantity, correctness of references, appearance and visible defects. The Distributor shall then date and sign the appropriate delivery document and notify any remarks or claims concerning the delivery. Unless otherwise specified, such inspection shall be final in all respects. If such inspection is not done or its result not consigned on the delivery document, the seller shall not be liable for any further claim involving error, obvious defects or damage claim resulting from this delivery.</p> <p>5. In any case claims related to remarks notified on the delivery document must be submitted by the Distributor to the Seller within 30 days of the delivery date in order to be valid.</p>	<p><b>DODÁNÍ ZBOŽÍ A PŘECHOD NEBEZPEČÍ ŠKODY NA ZBOŽÍ</b></p> <p>1. Dodání Zboží je odvislé od jeho faktické dostupnosti Prodávajícímu. Není-li Prodávající schopen splnit své závazky vyplývající z objednávky Distributora učiněné dle Smlouvy, je oprávněn od dílčí kupní smlouvy bez dalšího odstoupit, a je též oprávněn danou objednávkou zrušit, případně navrhnout Distributorovi jinou vhodnou alternativu dodání Zboží. V případě nedostupnosti Zboží je Prodávající povinen vhodným způsobem informovat Distributora o nastalé situaci a o důvodech, pro které nemůže být objednávka splněna.</p> <p>2. Není-li sjednáno jinak, způsob opatření Zboží obalem pro přepravu a skladování záleží výhradně na volbě Prodávajícího, přičemž Prodávající opatřuje Zboží obalem pro ochranu a uchování daného druhu Zboží obvyklým.</p> <p>3. Není-li sjednáno jinak, bude Zboží předáno Distributorovi ve skladu Prodávajícího. Bylo-li sjednáno dodání Zboží do skladu Distributora, nese veškerá rizika spojená se ztrátou nebo škodou na Zboží během přepravy Zboží ze skladu Prodávajícího do skladu Distributora Prodávající - v okamžiku dodání Zboží do skladu Distributora přechází nebezpečí škody na Zboží na Distributora; při odběru Zboží ve skladu Prodávajícího dochází pak k přechodu nebezpečí škody na Zboží v okamžiku jeho převzetí Distributorem.</p> <p>4. Distributor je povinen při převzetí Zboží od Prodávajícího zkontrolovat, že Zboží odpovídá počtu a jeho specifikaci dle Smlouvy a objednávky, a že nevykazuje zjevné vady či poškození. Následně je Distributor povinen povrdit převzetí Zboží podpisem dodacího listu, kde je též povinen vyznačit případné zjištěné vady Zboží, jakož i veškeré své výhrady k realizované dodávce Zboží; není-li kontrola Distributorem provedena nebo není-li její negativní výsledek zahrnut v dodacím listu, nelze již vůči Prodávajícímu vznášet žádné další nároky v souvislosti s reklamací Zboží ze strany Distributora (chyby v množství, vady či poškození Zboží).</p> <p>5. Reklamacce či výhrady Distributora vůči Zboží zahrnuté do dodacího listu je možno vyřídit pouze tehdy, jestliže tyto byly Distributorem předloženy Prodávajícímu nejpozději do 30 dnů ode dne dodání Zboží; budou-li učiněny po uplynutí této lhůty, Prodávající k nim není povinen přihlížet.</p> <p>6. Distributor není oprávněn odmítnout dodávku Zboží, pro které zadal platnou objednávku. Není-li smluvními stranami dohodnuto jinak, pak jestliže dojde (ať již z jakéhokoliv důvodu) k vrácení Zboží Distributorem Prodávajícímu bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího, Distributor je povinen uhradit Prodávajícímu veškeré logistické a jiné náklady vzniklé v souvislosti s</p>

6. The Distributor is not entitled to refuse a delivery for which he placed a valid order. Any Good returned by the Distributor for whatever reason without a written consent of the Seller will impose on the Distributor obligation to incur logistic cost, unless otherwise agreed by the Parties. The proper procedure when the Distributor is contesting part or whole of a delivery is to accept the Goods and raise an official claim to the Seller who may then decide upon further actions.

The Seller ensures that all Goods delivered within the territory are compliant with all local rules and regulations. In case the Distributor has acquired similar Goods from another source outside the territory he is then responsible to insure such compliance with all local rules and regulations as well as product suitability on the territory and the Seller cannot be held liable in case of any such issue. The Distributor shouldn't sell outside EU however this restriction does not apply to sales to countries belonging to EFTA. The Seller does not guarantee that the Goods meet any legal regulations as may exist outside EU territory. Should the Distributor sell the Goods outside EU he is fully liable for compliance with legal regulations and product suitability in the destination country.

#### **GUARANTEES, CLAIM ADJUSTMENTS AND OBLIGATIONS**

1. The Seller shall be liable with regard to defects in the Goods only when such defects are attributable to the Seller, and shall be exempt from all such liability when such defects are caused by the Distributor's or their customer's acts or omissions, including but not limited to, negligence, careless handling, inappropriate use, misapplication or any other use not in conformity with the Seller's specifications
2. The Seller guarantees that the Goods are free of any faults and defects connected with materials or with manufacturing process. If any defects coming within the scope of the guarantee are discovered, all obligations connected with the compensation within the guarantee shall be the sole responsibility of the Seller. The Seller shall decide whether the goods covered by the complaint shall be repaired, replaced, or properly compensated. In no event shall the Seller be liable for any incidental, consequential or special damages. The Distributor shall, in demanding such remedy, submit to the Seller adequate proof as required by the Seller and the Seller shall, only when such demand is regarded appropriate, take remedial steps.
3. [The Distributor has the right to submit a](#)

dodávkou Zboží. Smluvní strany sjednávají pro případy, kdy Distributor bude mít v úmyslu zpochybnit realizovanou dodávku Zboží, případně její část, následující postup, který se zavazují dodržovat: Distributor vždy přijme jemu dodané Zboží a následně vznesse vůči Prodávajícímu řádnou reklamaci, při níž specifikuje své výhrady, načež Prodávající rozhodne o způsobu řešení Distributorem vznesené reklamace.

Prodávající deklaruje, že Zboží je souladné se všemi rozhodnými právními předpisy platnými a účinnými v České republice. Jestliže Distributor na takto vymezeném trhu prodává či jinak zprostředkovává taktéž zboží, jež je obdobné Zboží Prodávajícího, avšak toto zboží bylo ze strany Distributora opatřeno z jiného zdroje a původem pochází nikoliv z vymezeného trhu, je Distributor povinen zajistit, aby toto jím nabízené zboží splňovalo veškeré požadavky na Zboží Prodávajícího; v případě porušení této Distributorovy povinnosti není založena jakákoliv odpovědnost Prodávajícího, když naopak plnou odpovědnost nese v takovémto případě Distributor, a to v rovině odpovědnosti za vady zboží, případné záruky za jakost, odpovědnosti za škodu aj. Distributor není oprávněn prodávat Zboží mimo Evropskou unii, avšak toto omezení se nevztahuje na prodeje do zemí, které jsou členy EFTA (ESVO). Prodávající nezaručuje, že Zboží splňuje právní a technické požadavky stanovené v nečlenských zemích Evropské unie. Prodávající tak Distributor Zboží mimo Evropskou unii, je Distributor plně zodpovědný za soulad Zboží s právními předpisy a technickou způsobilost Zboží k jeho užití v zemi určené

#### **ZÁRUKY, LIKVIDACE ŠKOD A SOUVISEJÍCÍ ZÁVAZKY**

1. Prodávající odpovídá za vady Zboží pouze tehdy, je-li mu jejich vznik přičitatelný, a je zproštěn veškeré odpovědnosti, vznikly-li tyto vady jednáním či opomenutím Distributora nebo jeho zákazníků, především pak (nikoliv však výlučně) v důsledku jejich nedbalosti, neopatrného zacházení se Zbožím, nesprávného použití, chybného použití nebo jakéhokoli jiného použití, které není v souladu s pokyny Prodávajícího.
2. Prodávající zaručuje, že Zboží je prosto jakýchkoli vad souvisejících s užitými materiály nebo výrobním procesem Zboží. Dojde-li ke zjištění jakékoli vady, na niž se vztahuje záruka, Prodávající nese s tím spojenou odpovědnost. Prodávající určí, zda Zboží, jehož se reklamace týká, bude opraveno, vyměněno nebo zda za něj bude poskytnuta odpovídající náhrada. Prodávající nicméně nenese odpovědnost za jakékoli náhodné, následné nebo zvláštní škody na Zboží vzniklé. Při uplatnění práv z odpovědnosti za vady (vznesení reklamačního požadavku) je Distributor povinen předložit Prodávajícímu podklady prokazující vznik vady vyžádané Prodávající, přičemž Prodávající učiní kroky ke zjednání nápravy pouze tehdy, bude-li reklamační požadavek Distributora shledán oprávněným.
3. [Distributor je oprávněn uplatnit reklamaci písemně nebo prostředky elektronické komunikace jako např. emailem dle Všeobecných záručních podmínek](#), včetně konkrétního postupu při vyřizování reklamací, jsou stanoveny ve [Všeobecných záručních podmínkách](#) společnosti Bridgestone pro Východní Evropu [dostupných](#); [kterýžto pro smluvní strany závazný](#)

complaint in writing or via online means of communication, such as e-mail, under the General terms and conditions of the guarantee, including the claim adjustment procedure, ~~are~~ stipulated in the Bridgestone East Europe's Warranty Policy which is available under our website with the appropriate national domain. Changing these terms and conditions in ~~the~~ Bridgestone East Europe's Warranty Policy does not require the consent of the Distributor.

#### **SALES & SERVICES PROVIDED TO FLEETS THROUGH CENTRAL BILLING AGREEMENTS (FLEX4FLEET)**

1. No Central Billing operation can be handled without a proper agreement signed by a Fleet, Distributor and Bridgestone. Such Central Billing Agreement (Flex4Fleet) must at least include:

- a) List of third party Service providers authorized to deliver tasks including services and/or Goods. Such list can be an electronic list, updated periodically by the Bridgestone and informed to Fleet. Only Service providers listed, can provide a task for a vehicle of the Fleet;
- b) The procedure for the Fleet to authorize a task requested by a Service provider for a vehicle of the Fleet. Without such authorization the Service provider cannot perform any task;
- c) The procedure for the Service provider to establish a correct format and content of the job-sheet related to the task authorized;
- d) The procedure for the Bridgestone to confirm any job-sheet related to a task approved by Fleet. Without such confirmation the Service provider is not entitled to receive payment by Bridgestone;

e) Prices of Goods and Services.

1. All third party Service providers involved in providing a task to Fleet vehicles under such contract must have signed a Service Agreement with Bridgestone that:

- a) Confirms that Service provider has all technical abilities to provide such task including the technical capability to create and process job-sheets according to the system and procedure established by the Seller,
- b) Confirms that Service provider has all capabilities and knowledge to establish correct job-sheet,
- c) Defines rules and conditions for the Service provider to claim compensation to Bridgestone the Seller for the task done.

2. Any such job-sheet must be established created by Service provider and sent properly submitted to Bridgestone at the latest on the work day following the date of completion of the task. Any task without proper job-sheet

~~dokument je k dispozici~~ na webových stránkách Prodávajícího na příslušné národní doméně. Změna ~~podmínek~~ Všeobecných záručních podmínek ~~litiky~~ společnosti Bridgestone pro Východní Evropu může být učiněna Prodávajícím jednostranně bez , přičemž k platnosti a účinnosti takové změny není vyžadován souhlasu Distributora.

#### **PRODEJ A SLUŽBY POSKYTOVANÉ PŘÍJEMCOVU VOZOVÉMU PARKU PROSTŘEDNICTVÍM SMLOUVY O CENTRÁLNÍ FAKTURACI (FLEX4FLEET)**

1, Úkony Centrální fakturace lze poskytovat výlučně na základě řádného smluvního vztahu mezi společností Bridgestone, Distributorem a Příjemcem, jakožto vlastníkem Vozového parku. Smlouva o centrální fakturaci (Flex4Fleet) musí vždy obsahovat alespoň následující náležitosti:

- a) Seznam Poskytovatelů služeb - jakožto třetí strany - z vůle společnosti Bridgestone oprávněné provádět úkony Centrální fakturace, včetně dodávání služeb a/nebo Zboží. Tento seznam může mít podobu elektronického seznamu, jenž je společností Bridgestone pravidelně aktualizován a zasílán k potřebě Příjemcova Vozového parku. Na vozidle patřícím do Příjemcova Vozového parku mohou provádět úkony Centrální fakturace výlučně Poskytovatelé služeb v seznamu uvedení;
- b) Postup, kterým Příjemce schvaluje úkon realizovaný Poskytovatelem služeb pro vozidlo, jež je součástí Příjemcova Vozového parku. Bez tohoto Příjemcova schválení nemůže Poskytovatel služeb provádět žádné úkony Centrální fakturace;
- c) Postup, kterým Poskytovatel služeb stanoví správný formát a obsah Pracovního listu týkajícího se schváleného úkonu Centrální fakturace;
- d) Postup, kterým společnost Bridgestone potvrzuje jakýkoli Pracovní list týkající se úkonu schváleného Příjemcem ve prospěch jeho Vozového parku. Bez tohoto potvrzení není Poskytovatel služeb oprávněn požadovat (přijímat) platby od společnosti Bridgestone;
- e) Ceny Zboží a služeb Centrální fakturace.

2. Všichni Poskytovatelé služeb, jakožto třetí strany, které se podílejí na provádění úkonů Centrální fakturace na vozidlech Příjemcova Vozového parku, jsou povinni mít uzavřenu smlouvu o poskytování služeb se společností Bridgestone, která:

- a) obsahuje ujednání o tom, že Poskytovatel služeb disponuje veškerými technickými schopnostmi k provedení úkonu Centrální fakturace, včetně jeho technické způsobilosti vytvářet a zpracovávat Pracovní listy v souladu se systémem a postupem zavedeným společností Bridgestone;
- b) obsahuje ujednání o tom, že Poskytovatel služeb disponuje veškerými schopnostmi a znalostmi k vytvoření správného Pracovního listu;
- c) vymezuje pravidla a podmínky rozhodná pro určení odměny Poskytovatele služeb, již obdrží od společnosti Bridgestone za řádně provedený a odsouhlasený úkon Centrální fakturace.

3. Veškeré Pracovní listy musejí být vytvořeny Poskytovatelem služeb a řádně doručeny společnosti Bridgestone nejpozději v pracovní den následující po dni dokončení úkonu Centrální fakturace. Společnost Bridgestone nemůže být ze strany Poskytovatele služeb fakturován žádný úkon, který byl učiněn bez řádného

confirmed by Bridgestone cannot be invoiced to Bridgestone. Only the Service provider is allowed to create a job-sheet. Bridgestone reserves the right to decline any job-sheet properly submitted by the Distributor later than 7 working days after the task was performed.

3. Any Contract Product sold within the frame of a Central billing approved task will be subject to automatic replenishment of similar Contract Product by Bridgestone unless otherwise stated in the Service Agreement. In case of refusal by the Service provider to accept delivery of the replenished Contract Product he will be charged a logistic cost, and the Bridgestone can consider evaluating cooperation, presumptively to terminate cooperation upon Service Agreement and remove from the list of Service providers.

#### **THE DISTRIBUTOR'S OBLIGATIONS**

1. The Distributor may not make any changes in the Goods' descriptions placed directly on the Goods.
2. If the Distributor sells re-treaded tyres, he shall be under the obligation to inform his customers thereof.
3. All conditions of proper storage of the Goods, their mounting, applicable pressures, and other significant factors shall be closely observed by the Distributor, and shall be forwarded by him to the customers purchasing the Goods.
4. The Distributor shall properly display and advertise the Goods in full accordance with the Seller's guidelines and brand management policies.

#### **PURCHASE OBLIGATIONS**

1. Each half year the Seller, by issuing the Target Contract shall set sales targets, applied for each Contract Product, and the Distributor shall use its best to meet such a targets.
2. Unless otherwise agreed, the Target Contract shall be valid for 6 (six) months, from the date stated at the Target Contract. Target Contract shall take effect when both Parties will have signed it. Within this period, the Distributor is entitled to benefit, inter alia: to receive additional / special discounts, make use of promotions launched by the Seller. By signing the Target Contract the Distributor become an Authorized Bridgestone Distributor on the territory described in the Bridgestone Basic Tires Distribution Agreement.
3. After signing the Bridgestone Basic Tires Distribution Agreement and Target Contract,

Pracovního listu potvrzeného společností Bridgestone. K vytvoření Pracovního listu je oprávněn pouze Poskytovatel služeb. Společnost Bridgestone je oprávněna odmítnout jakýkoli Pracovní list, který bude předložen Distributorem později než 7 pracovních dnů po provedení daného úkonu Centrální fakturace.

4. Dojde-li k prodeji Smluvního výrobku v rámci schváleného úkonu Centrální fakturace, bude tento automaticky doplněn stejným či obdobným Smluvním výrobkem společnosti Bridgestone, nestanoví-li smlouva o poskytování služeb jinak. Odmítne-li Poskytovatel služeb přijmout dodávku takového nového Smluvního výrobku, bude po něm požadována úhrada nákladů na jeho dodání a společnost Bridgestone je dále oprávněna jednostranně ukončit vzájemnou spolupráci - odstoupením od smlouvy o poskytování služeb, když přímým důsledkem odstoupení je vyškrtnutí daného Poskytovatele služeb ze seznamu Poskytovatelů služeb a s tím spojený zánik jeho oprávnění činit jakékoliv úkony Centrální fakturace.

#### **OVINNOSTI DISTRIBUTORA**

1. Distributor není oprávněn provádět jakékoliv zásahy či změny na Zboží a na označení Zboží uvedeném na Zboží samotném.
2. Prodává-li Distributor taktéž protektorované pneumatiky, je povinen informovat o této skutečnosti své zákazníky.
3. Distributor je povinen striktně dodržovat veškeré podmínky řádného skladování Zboží, jeho montáže, zajistit řádné tlakování a zajistit kontrolu dalších důležitých faktorů souvisejících s vlastnostmi Zboží, a je současně povinen dané podmínky řádného nakládání se Zbožím sdělit zákazníkům, kteří si Zboží kupují.
4. Distributor je povinen Zboží řádně vystavit a zajistit jeho reklamu a propagaci, a to zcela v souladu s pokyny Prodávajícího a obecnou politikou propagace značky.

#### **ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE KOUPE**

1. Každý půlrok stanoví Prodávající přípravou návrhu Cílové smlouvy obchodní prodejní cíle, které platí pro každý Smluvní výrobek, a Distributor je povinen vyvinout maximální úsilí ke splnění vymezených obchodních cílů.
2. Není-li dohodnuto jinak, platí Cílová smlouva po dobu 6 (šesti) měsíců od data uvedeného v Cílové smlouvě. Cílová smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední ze smluvních stran; v této době má Distributor za naplnění podmínek v Cílové smlouvě sjednaných, nárok na zvláštní benefity, mimo jiné na: dodatečné / zvláštní slevy, využití propagačních akcí prováděných Prodávajícím. Podpisem Cílové smlouvy se Distributor stává též autorizovaným distributorem společnosti Bridgestone pro území vymezené v Základní smlouvě o distribuci pneumatik Bridgestone.
3. Podpisem Základní smlouvy o distribuci pneumatik Bridgestone a Cílové smlouvy se Distributor zavazuje k odběru konkrétního počtu a typu Smluvních výrobků sjednaných mezi smluvními stranami. Na základě převzetí daného závazku Distributorem se Prodávající

<p>the Distributor obliges itself to purchase particular number and type of Contract Products, agreed between the Parties. Base on that the Seller obliges itself to sell those Contract Products under special conditions, called Discounts (On–Invoice discount, Off–Invoice discount), agreed between the Parties.</p> <p>4. In case the On–Invoice discount is given to Distributor in a conditional way, the On–Invoice discount might be recalculated and deducted from the total bonus assigned to Distributor, in case the Distributor does not meet basic conditions for On– Invoice discount, agreed between the Parties.</p> <p>5. If the Distributor achieves commonly agreed Sales Targets issued in signed by the Parties Target Contract and if the distributor has no pending overdue payments, the Distributor is entitled to receive additional discounts (Off–Invoice discount) described in Target Contract.</p>	<p>zavazuje prodat tyto Smluvní výrobky Distributorovi za zvláštních podmínek při poskytnutí přiměřených Slev (slevy dle faktury, dílčí fakturační slevy) sjednaných mezi smluvními stranami.</p> <p>4. Jestliže je Distributorovi sleva dle faktury poskytnuta podmíněně, může být - v případě, že Distributor nesplní základní podmínky pro slevu dle faktury sjednanou mezi smluvními stranami - daná sleva následně přepočítána (upravena) a odečtena z celkového bonusu určeného pro Distributora.</p> <p>5. Dosáhne-li Distributor společně dohodnutých prodejních cílů uvedených v Cílové smlouvě uzavřené smluvními stranami a nemá-li současně Distributor vůči Prodávajícímu žádné své neuhrazené finanční závazky po splatnosti, Distributorovi může být Prodávajícím poskytnuta dodatečná sleva (dílčí fakturační sleva) popsaná v Cílové smlouvě.</p>
--	--